

POZVÁNKA NA SEMINÁŘ

INVITATION TO SEMINAR

**Muzeum hlavního města Prahy ve spolupráci s Muzeem města Bergenu
a Českým výborem Mezinárodní rady muzeí ICOM**

City of Prague Museum in cooperation with Bergen City Museum and Czech National Committee of ICOM

Vás srdečně zvou na česko-norský seminář s názvem

Cordially invite you to the Seminar

**Městská muzea a prezentace historie požárů a požární ochrany
City Museums and Presentation of Fire History and Fire Protection**

který se koná v hlavní budově Muzea hl. města Prahy, Na Poříčí 52, Praha 8

dne 9.6.2016 od 10 hodin.

Přednášky budou tlumočeny.

**Pokud máte zájem o účast na semináři, napište prosím zprávu na e-mail vedoucí
sekretariátu MMP paní Jitky Suché: sucha@muzeumprahy.cz, a to nejpozději do
6.6.2016. Vstup na seminář je volný!!!**

Program semináře:

- 9:15 – 9:50 Registrace účastníků
- 10:00 **Zahájení semináře**
Official opening (Zuzana Strnadová, ředitelka MMP, vybraní hosté)
- 10:15 – 10:30 **Pavel Jirásek (Český výbor ICOM):**
Projekt bilaterální spolupráce Muzea hl. města Prahy a Muzea města Bergenu v rámci Grantů EHP a Norska
Bilateral co-operation of Prague City Museum and Museum of Bergen City Museum in Frame of EEA Grants
- Blok 1 – Městská muzea a prezentace požárů a požární techniky
Section 1 – City Museum and Presentation
- 10:30 – 11:15 **Tomáš Dvořák, Broněk Stratil (MMP):**
Projekt stálé expozice o historii požárů a požární ochrany v Praze v Novomlýnské vodárenské věži
Project of permanent exhibition of the fire history and fire protection in Prague in New Mill Water Toner
- 11:15 – 11:30 **Přestávka/Coffee break**
- 11:30 – 12:00 **Muzeum města Bergenu/Bergen City Museum**
Představení muzea města Bergenu – sbírky a objekty
Presentation of Bergen City Museum – collections and facilities
- 12:00 – 12:30 **Muzeum města Bergenu/Bergen City Museum**
Výstava o historii požárů Povstal z popela – požár v Bergenu 1916, sbírka a idea nového požárního muzea



Exhibition Opp fra Asken, Bergensbrannen 1916, collection and idea of new Norsk Brannmuseum in Bergen

12:30 – 13:00 **Diskuse/Discussion**

13:00 – 13:30 **Oběd/Lunch**

Blok 2 – Muzea a spolupráce s dobrovolníky a dobrovolnickými organizacemi
Section 2 – Museum and co-operation with volunteers and NGO's

13:30 – 13:45 **Martina Lehmannová, předsedkyně Českého výboru ICOM/Head of Czech National Committee of ICOM**
Úvod do bloku 2
Opening of division 2

13:45 – 14:00 **Zuzana Strnadová (MMP)**
Zkušenosti Muzea hl. města Prahy ze spolupráce s dobrovolníky
Experiences of Prague City Museum from co-operation with volunteers

14:00 – 14:20 **Muzeum města Bergenu/Bergen City Museum**
Zkušenosti Muzea města Bergenu ze spolupráce s dobrovolníky
Experiences of Bergen City Museum from co-operation with volunteers

14:20 – 14:40 **Ludmila Tůmová, Národní muzeum:**
Práce s dobrovolníky v českém muzejním prostředí
Co-operation with volunteers in frame of Czech museums enviroment

14:40 – 15:00 **Závěrečná diskuse a shrnutí semináře**
General Discussion, wrap up of the seminar